

Symphony®

s prsným nadstavcom PersonalFit PLUS

EN Instructions for use – home use | RU Инструкция по применению – для домашнего использования | HU Használati utasítás – otthoni használat | SK Návod na použitie – domáce použitie | TR Kullanım talimatları – evde kullanım



Thank you for choosing the Symphony breast pump. Breast milk is the natural choice for your baby, but there are reasons and situations where breastfeeding is not possible. For over 50 years, it has been Medela's conviction that these mothers and babies can be supported. In close co-operation with breastfeeding experts, Medela, one of the market leaders, has researched and developed breast pumps that perfectly meet breastfeeding mothers' needs. For mothers who insist on the best for their babies and themselves. Because you care.

Благодарим вас за приобретение молокоотсоса Symphony! Материнское молоко — лучшее питание для вашего ребенка, но существует ряд причин и ситуаций, когда грудное вскармливание бывает невозможно. Более 50 лет компания Medela помогает мамам и малышам в таких ситуациях. В ходе исследований, проводимых в тесном сотрудничестве с экспертами по грудному вскармливанию, специалисты Medela — компании, занимающей лидирующие позиции на рынке, — разработали молокоотсосы, которые идеально подходят женщинам, кормящим грудью. Для матерей, которые хотят лучшего для себя и своих детей. Потому что вам не все равно.

Köszönjük, hogy a Symphony mellszívót választotta. Gyermeke számára az anyatej a természetes választás, de adódhatnak olyan körülmények és helyzetek, amikor a szoptatás nem lehetséges. A Medelának már több mint 50 éve meggyőződése, hogy segíthet ezeknek az anyáknak és gyermekeiknek. Az ágazat egyik piacvezető vállalata, a Medela szoptatási szakértők bevonásával kutatásokat végzett, és olyan mellszívókat fejlesztett ki, amelyek tökéletesen megfelelnek a szoptató anyák igényeinek. Termékeinket azoknak az anyáknak alkottuk meg, akik babáinknak és saját maguknak a legjobbat szeretnék. Mert Önnek fontos.

Ďakujeme vám, že ste si zvolili odsávačku materského mlieka Symphony. Materské mlieko je pre vaše dieťa prirodzenou voľbou, ale existujú situácie, kedy dojčenie nie je možné. Už vyše 50 rokov spoločnosť Medela pomáha matkám a ich deťom. V tesnej spolupráci s odborníkmi na dojčenie spoločnosť Medela ako jedna z popredných firiem na trhu skúmala a vyvinula odsávačku materského mlieka, ktoré dokonale vyhovujú potrebám dojčiacich matiek. Pre matky, ktoré vyžadujú pre svoje deti aj pre seba to najlepšie. Pretože vám na tom záleží.

Symphony süt pompasını tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Anne sütü bebeğiniz için en doğaal tercihtir; ancak doğrudan emzirmenin mümkün olmadığı nedenler ve durumlar vardır. Medela 50 yılı aşkın bir süredir bu durumdaki anne ve bebekleri desteklemektedir. Medela, pazar liderlerinden biri olarak, emzirme konusunda uzman kişilerle yakın işbirliği içinde, emziren annelerin gereksinimlerini en ideal şekilde karşılayan süt pompalarını üzerine araştırma ve geliştirme çalışmaları yapmaktadır. Bebekleri ve kendileri için en iyi çözümün isteyen annelere. Çünkü sizin için önemli.



EN
04 – 41

RU
42 – 79

HU
80 – 117

SK
118 – 155

TR
156 – 193



Obsah

12. Technické špecifikácie	195
1. Spôsob použitia / Cieľová skupina / Kontraindikácie	119
2. Význam symbolov	120
3. Dôležité bezpečnostné informácie	122
3.1 Varovanie	122
3.2 Upozornenie	125
4. Popis produktu	126
5. Čistenie	128
5.1 Hadica a kryt Symphony	128
5.2 Pred prvým použitím / po každom použití	129
5.3 Pred prvým použitím / raz denne	130
5.4 Odsávačka – Čistenie a dezinfekcia	131
6. Príprava na odsávanie	132
6.1 Kryt programovej karty a sieťového kábla	132
6.2 Prevádzka na sieťové napájanie	132
6.3 Výmena programovej karty	133
6.4 Zostavenie odsávacieho setu	134
7. Odsávanie	138
7.1 Voľba správneho programu	138
7.2 Karta Symphony Standard: Prevádzka	140
7.3 Nastavenie pohodlnej úrovne podtlaku	141
7.4 Karta Symphony PLUS: Použitie programu INITIATE	142
7.5 Karta Symphony PLUS: Použitie programu MAINTAIN	144
7.6 Odsávanie z jedného prsníka	146
7.7 Odsávanie z oboch prsníkov	148
8. Skladovanie a rozmrazovanie materského mlieka	150
8.1 Skladovanie	150
8.2 Zmrazenie	150
8.3 Rozmrazovanie	150
9. Riešenie problémov	151
9.1 Riešenie problémov	151
9.2 Chybové kódy	152
10. Záruka a údržba/likvidácia	153
11. Kompletná starostlivosť v období dojčenia	155

1. Spôsob použitia / Cieľová skupina / Kontraindikácie

Účel použitia

Odsávačka Symphony je určená na odsávanie materského mlieka v nemocničnom alebo domácom prostredí.

Použitie

Odsávačka Symphony je určená na zahájenie, podporu a udržiavanie laktácie.

Ďalej je určená:

- I na odsatie mlieka s cieľom zabezpečiť úľavu od ťažkostí pri nadmernej tvorbe mlieka.
- I na podporu hojenia pri mastitíde odsatím mlieka z postihnutého prsníka.
- I na zaistenie úľavy pri bolesti a popraskaní bradaviek.
- I na zaistenie úľavy v prípade plochých alebo vpadnutých bradaviek.
- I na zabezpečenie výživy materským mliekom deťom, ktoré nie je možno priamo dojčiť (napr. v dôsledku nesprávnej polohy, rúžštetu podnebia alebo predčasného narodenia dieťaťa).

Kontraindikácie

U odsávačiek a odsávacích setov Symphony nie sú známe žiadne kontraindikácie.

Popis produktu

Odsávačka Symphony pre viacerých používateľov sa dodáva s programovou kartou Symphony PLUS, ktorá slúži na generovanie modelov odsávania. Programová karta obsahuje dva programy odsávania. Cieľom programu INITIATE je zahájiť produkciu mlieka so spúšťačou technológiou Medela. Program MAINTAIN je určený na zvýšenie a udržanie produkcie mlieka s použitím technológie 2-Phase Expression (2-fázovej technológie odsávania).

V niektorých prípadoch sa odsávačka Symphony dodáva s programovou kartou Standard, ktorá slúži na generovanie modelov odsávania. Tento program je určený na zahájenie a udržanie produkcie mlieka s použitím technológie 2-Phase Expression (2-fázovej technológie odsávania). Aj keď karta Standard sa môže používať pre zahájenie laktácie, spoločnosť Medela odporúča použitie programu INITIATE, ktorý je súčasťou programovej karty Symphony PLUS.

Technológia 2-Phase Expression (2-fázového odsávania) napodobňuje prirodzený rytmus sania dieťaťa. Krátke stimulačné cykly v stimulačnej fáze sú nasledované dlhšími cyklami v odsávacej fáze.

2. Význam symbolov

Symbol výstrahy označuje všetky pokyny dôležité z dôvodu bezpečnosti. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poraneniu používateľa alebo k poškodeniu odsávačky. Existuje niekoľko kombinácií výstražného symbolu a slova. Ich významy sú nasledovné:



Varovanie
Môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.



Upozornenie
Môže spôsobiť menšie poranenia.



Poznámka
Môže spôsobiť materiálne škody.



Informácie
Užitočné alebo dôležité informácie nesúvisiace s bezpečnosťou.

Symbole na obale



Tento symbol označuje, že materiál je recyklovateľný.



Tento symbol označuje kartónový obal.



Tento symbol označuje, že produkt má byť uchovávaný mimo slnečného žiarenia.



Tento symbol označuje, že s krehkým prostriedkom sa musí zaobchádzať opatrne.



Tento symbol označuje obmedzenia teplôt pre prevádzku, prepravu a skladovanie.



Tento symbol označuje obmedzenia vlhkosti pre prevádzku, prepravu a skladovanie.



Tento symbol označuje obmedzenia atmosférického tlaku pre prevádzku, prepravu a skladovanie.



Tento symbol označuje, že má byť prostriedok uchovávaný v suchu.



Tento symbol označuje, že obal obsahuje produkty, ktoré môžu prichádzať do kontaktu s potravinami podľa nariadenia 1935/2004.



Tento symbol označuje jedinečné číslo GSI GTIN (Global Trade Item Numbers).

Symbole na prostriedku



Tento symbol označuje, že je potrebné dodržiavať návod na použitie.



Tento symbol označuje, že produkt vyhovuje základným požiadavkám Smernice rady 93/42/EHS z dňa 14. júna 1993 týkajúcej sa zdravotníckych prostriedkov.



Tento symbol označuje výrobcu.



Tento symbol označuje, že prostriedok sa nesmie likvidovať spoločne s netriedeným komunálnym odpadom (iba pre EU).



Tento symbol označuje, že produkt vyhovuje ďalším bezpečnostným požiadavkám na zdravotnícke elektrické zariadenia platným v USA a Kanade.



Tento symbol označuje použitú časť typu BF.



Tento symbol označuje výrobné číslo zariadenia.



Tento symbol označuje katalógové číslo výrobcu zariadenia.

IP21

Tento symbol označuje ochranu proti prieniku pevných cudzích predmetov a proti škodlivým účinkom spôsobeným vniknutím vody.



Tento symbol označuje dátum výroby (štyri číslice označujú rok a dve číslice mesiac).



Tento symbol označuje ochranu triedy II proti úrazom elektrickým prúdom s dvojitou alebo zosilnenou izoláciou.



Tento symbol označuje poistku (slúži na identifikáciu poistkových skriniek alebo ich umiestnenia).



Tento symbol označuje, že poistková skrinka bola testovaná z hľadiska bezpečnosti.



Tento symbol pripomína, že je nutné otvoriť kryt hlavnej zásuvky.



Tlačidlo
ON/OFF



Tlačidlo pre zahájenie
odsávacej fázy



Regulátor nastavenia
podtlaku

Symbole na displeji



Indikátor hladiny podtlaku, stimulačná fáza – programová karta Standard a programová karta Symphony PLUS (program MAINTAIN).



Indikátor hladiny podtlaku, odsávacia fáza – programová karta Standard a programová karta Symphony PLUS (program MAINTAIN).



Indikátor hladiny podtlaku – Programová karta Symphony PLUS (program INITIATE).

3. Dôležité bezpečnostné informácie

3.1 Varovanie



Nedodržanie týchto pokynov či bezpečnostných informácií môže viesť k tomu, že sa prístroj stane nebezpečným. Tieto informácie podliehajú technickým úpravám.

PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREŠTUDUJTE NÁVOD.

VAROVANIE: Pre zníženie rizika poranenia elektrickým prúdom:

- I Udržujte zariadenie v suchu. Nikdy neponárajte do vody alebo inej kvapaliny!
- I Vyvarujte sa priamemu styku prístroja s kvapalinou.
- I Neukladajte ani neskladujte prístroj na mieste, kde hrozí jeho pád alebo stiahnutie do vane či umývadla.
- I Odsávačku materského mlieka Symphony nepoužívajte pri kúpaní alebo sprchovaní.
- I Pokiaľ akékoľvek elektrické zariadenie spadlo do vody, nechytajte sa ho. Okamžite ho odpojte od elektrickej siete.
- I Po použití ihneď odpojte odsávačku Symphony od elektrickej siete.

VAROVANIE: Predchádzanie požiaru, poraneniu elektrickým prúdom alebo závažným popáleninám:

- I Odsávačka Symphony nie je odolná voči teplu: udržiujte ju mimo dosahu radiátorov a otvoreného ohňa.
- I Nevystavujte motor priamemu slnečnému svetlu.
- I Nepoužívajte odsávačku Symphony v miestach, kde sa používajú aerosólové produkty (spreje) alebo kde sa podáva kyslík.
- I Zariadenie nie je vhodné na používanie v prítomnosti horľavej anestetickkej zmesi so vzduchom alebo kyslíkom či oxidom dusným.
- I Zmrazené materské mlieko nikdy nezomrazujte ani nezohrievajte v mikrovlnnej rúre, ani v nádobe s vriacou vodou. Pôsobenie mikrovlnnej rúry môže spôsobiť závažné popáleniny úst dieťaťa v dôsledku horúcich miest, ktoré sa v mlieku počas ohrievania vytvárajú. Pôsobenie mikrovlnnej rúry tiež mení zloženie materského mlieka.
- I Používajte výhradne sieťový kábel dodávaný s odsávačkou Symphony. Uistite sa, že menovité napätie zariadenia odpovedá hodnotám zdroja.
- I Nikdy nepoužívajte elektrické zariadenie s poškodeným sieťovým káblom alebo

pokiaľ je poškodené, nefunkčné, po páde na zem alebo do vody.

- I Pred použitím vždy skontrolujte sieťový kábel a uistite sa, či nie je poškodený. Pokiaľ nájdete akékoľvek poškodenie, okamžite prestaňte kábel používať. Obráťte sa na miestne zastúpenie spoločnosti Medela alebo sprostredkovateľa prenájmu zariadenia.
- I Odsávačku Symphony zapojenú do el. zásuvky nikdy nenechávajte bez dozoru.
- I Odpojenie od el. siete je zaručené iba vytiahnutím sieťového kábla z el. zásuvky.
- I Umiestnite odsávačku tak, aby bolo možné ľahko vytiahnuť sieťový kábel zo zásuvky.
- I Sieťový kábel chráňte pred kontaktom s horúcim povrchom.



VAROVANIE: Ak chcete predísť zdravotným rizikám a na zníženie rizika poranenia:

- I Vyčistite všetky opakovane použiteľné diely, ktoré sa dostanú do styku s prsníkom alebo materským mliekom pred prvým použitím, ako je uvedené v kapitole 5.
- I Diely, ktoré prichádzajú do styku s prsníkom alebo materským mliekom, vyčistite ihneď po použití.
- I Odsávacie sety sú predmety osobnej potreby určené na použitie len jedným užívateľom. Nemalo by ich používať viac matiek.
- I Pokiaľ sa pri dvoch po sebe idúcich pokusoch o odsávanie nepodarí mlieko odsáť, nepokračujte.
- I V prípade výskytu problémov či bolesti kontaktujte laktačnú poradkyňu alebo lekára.
- I Nepoužívajte v tehotenstve, pokiaľ to nepredpísal alebo neodporučil lekár, pretože odsávanie môže vyvolať pôrod.
- I U matiek nakazených hepatitídou typu B, hepatitídou typu C alebo vírusom HIV: odsávanie materské mlieka neznižuje ani neodstraňuje riziko prenosu vírusu na dieťa prostredníctvom materského mlieka.
- I Skontrolujte všetky súčasti odsávačky Symphony a tiež všetky diely odsávacieho setu pred každým použitím.
- I Nikdy nepoužívajte prístroj, súčasti alebo diely, ktoré sú poškodené.
- I Nikdy nepoužívajte prístroj, súčasti alebo diely, ktoré sú špinavé, plesnivé alebo inak kontaminované.
- I Vymeňte plesnivé, poškodené alebo opotrebované diely.
- I Na odsávačke Symphony nie sú prítomné žiadne časti, ktorých servis by mohol vykonávať používateľ. Opravy smie vykonávať iba autorizovaný servis. Neopravujte súčasti sami! Žiadne úpravy zariadenia nie sú povolené.
- I Odsávačku materského mlieka Symphony používajte iba k určenému účelu, v súlade s týmto návodom na použitie.

3. Dôležité bezpečnostné informácie

! **VAROVANIE:** Ak chcete predísť zdravotným rizikám a na zníženie rizika poranenia:

- I Používajte iba originálne príslušenstvo Medela.
- I Nepoužívajte príslušenstvo neodporúčané spoločnosťou Medela, inak môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti.
- I Neupravujte žiadnu súčasť odsávačky alebo odsávacieho setu.
- I Odsávačku materského mlieka Symphony nepoužívajte počas spánku alebo v prípade nadmernej únavy.
- I Odsávačku materského mlieka Symphony nepoužívajte pri vedení motorových vozidiel.
- I Pri odsávaní bez držania odsávačky nešoférujte vozidlo.
- I Nehádzte ani nevkładajte žiadny predmet do otvoru alebo hadičiek.
- I Odsávačku nepoužívajte vonku.
- I Pri použití odsávačky materského mlieka Symphony v prítomnosti detí je nutný dohľad.
- I Nikdy nenechávajte obal a komponenty bez dozoru. Uchovávajte mimo dosahu detí.
- I Elektromagnetická kompatibilita zariadenia odsávačky Symphony bola testovaná v súlade s požiadavkami noriem IEC 60601-1-2:2007 a IEC 60601-1-2:2014 4. vydania podľa článkov 7 a 8.9.
- I Prevádzku odsávačky materského mlieka Symphony môžu ovplyvňovať vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia, napr. bezdrôtové zariadenia domácej siete, mobilné telefóny, bezdrôtové telefóny a ich základne a vysielачky. Z dôvodu zaistenia elmg. compatibility (EMC) odporúčame dodržiavať medzi odsávačkou materského mlieka Symphony a bezdrôtovým zariadením vzdialenosť najmenej 30 cm.
- I Elektrickú odsávačku Symphony nepoužívajte v blízkosti iných zariadení, ani ju na iné zariadenia nepokladajte. Ak je použitie v blízkosti iných zariadení alebo polozenie na iné zariadenie nevyhnutné, elektrickú odsávačku Symphony sledujte a presvedčte sa, že jej prevádzka odpovedá podmienkam, v ktorých bude používaná.

Dôležité

- I **Plastové fľaše a jednotlivé diely môžu byť po zmrazení krehké a môžu sa pri páde z výšky rozbiť.**
- I **Fľaše a jednotlivé diely sa taktiež môžu poškodiť pri nesprávnom používaní, napríklad pri náraze, po príliš silnom utiahnutí alebo prevrnutí.**
- I **S fľašami i s jednotlivými dielmi manipulujte opatrne.**
- I **Nepoužívajte materské mlieko, pokiaľ sú fľaše alebo jednotlivé diely poškodené.**

3.2 Upozornenie



Nerešpektovanie týchto pokynov alebo bezpečnostných informácií môže viesť k menšiemu poraneniu. Tieto informácie podliehajú technickým úpravám.



UPOZORNENIE: V záujme predchádzania riziku kontaminácie:

- I Predtým, ako sa dotknete odsávačky, odsávacieho setu a prsníkov, dôkladne si umyte ruky vodou a mydlom. Nedotýkajte sa vnútornej strany nádob a viečok.
- I Na čistenie používajte výhradne pitnú vodu alebo balenú vodu.
- I Neskladujte mokré alebo vlhké diely, pretože môže dôjsť k vzniku plesní.



UPOZORNENIE: V záujme predchádzania zdravotným rizikám a pre zníženie rizika poranenia:

- I Odsávajte iba s odsávačkou vo vertikálnej polohe.
- I Príliš silné pritlačenie nastavcov na prsníky môže ovplyvniť tok mlieka.
- I Neodsávajte podtlakom, ktorý je príliš vysoký a nepríjemný (bolestivý). Bolesť spolu s potenciálnym poranením prsníka a bradaviek môžu znížiť výdaj/produkciiu mlieka.
- I Nepokúšajte sa odstraňovať prsný nastavac z prsníka pri odsávaní. Vypnite odsávačku a uvoľnite prstom spojenie medzi prsníkom a nastavcom a potom odstráňte nastavac z prsníka.
- I Pokiaľ je odsávanie nepohodlné alebo spôsobuje bolesti, odsávačku vypnite, oddelte prsník a nastavac prstom a odstráňte nastavac z prsníka.
- I Neskracujte hadicu medzi nastavcom a odsávačkou.
- I Nepoužívajte abrazívne čistiace roztoky alebo detergenty, pokiaľ čistíte odsávačku, súčasti odsávačky alebo diely odsávacieho setu.
- I Nikdy nedávajte odsávačku do vody alebo do sterilizátora, pretože to môže spôsobiť trvalé poškodenie.
- I Nepoužívajte odsávacie sety Medela Symphony s nekompatibilnými odsávačkami.
- I Nepoužívajte odsávačky Medela Symphony s nekompatibilnými odsávacími setmi.
- I Nepoužívajte odsávacie sety pre iný účel, než je odsávanie materského mlieka.



UPOZORNENIE: V záujme zníženia rizika zásahu elektrickým prúdom:

- I Sieťový kábel najprv zapojte do odsávačky a potom do elektrickej zásuvky.
- I Pred čistením odpojte odsávačku materského mlieka z el. zásuvky.

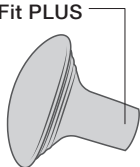
4. Popis produktu

Odsávací set Symphony pre odsávanie z jedného alebo oboch prsníkov (použité diely)*

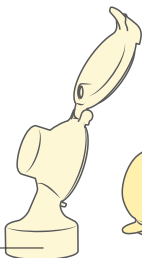
Odsávací set Symphony pre odsávanie z jedného alebo oboch prsníkov je príslušenstvo odsávačky materského mlieka Symphony. Odsávací set môže používať len jedna matka; použitie viacerými matkami môže predstavovať zdravotné riziko. Súčasťou každého odsávacieho setu Single je jeden kus každého dielu. Odsávací set Double obsahuje dva kusy každého dielu.

Odsávací set obsahuje prsný nadstavec PersonalFit PLUS veľkosti S (21 mm), M (24 mm), alebo L (27 mm). Ďalšie veľkosti prsných nadstavcov nájdete v kapitole 11. Podrobnosti o správnej veľkosti prsného nadstavca sú uvedené v príbalovom letáku odsávacieho setu.

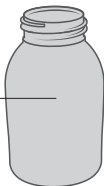
prsný nadstavec
PersonalFit PLUS



konektor a uzáver
konektora



fľaša na mlieko,
s potlačou



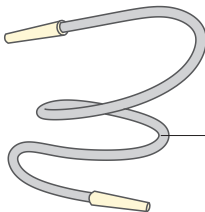
viacúčelový
uzáver



membrána



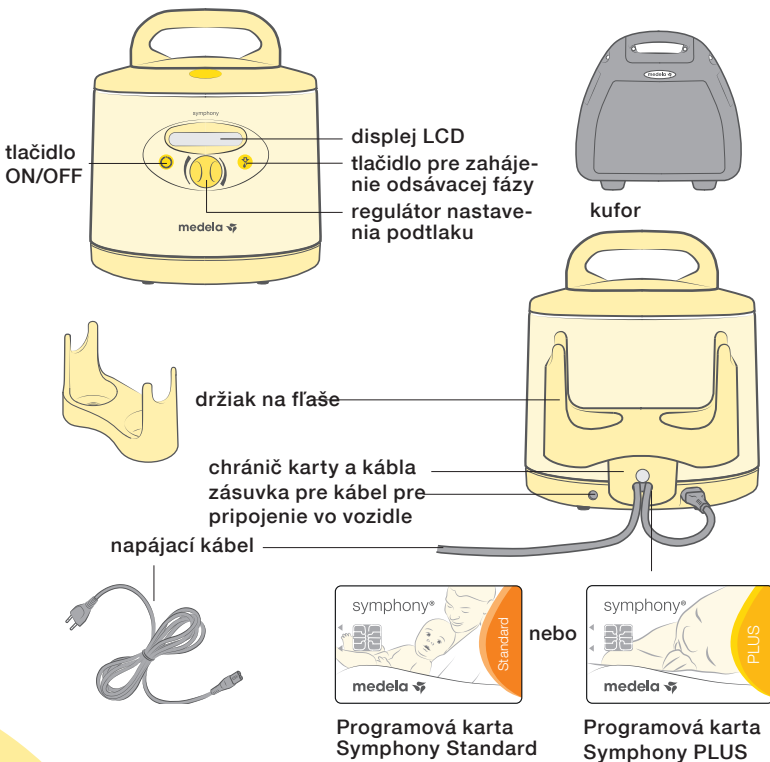
hadica



kryt Symphony



Prenajatá odsávačka obsahuje: odsávačku Symphony



127

* Príslušenstvo na objednávku nájdete v kapitole 11. Niektoré položky nemusia byť k dispozícii vo všetkých krajinách. Ďalšie informácie o produktoch Medela nájdete na www.medela.com, kde môžete vyhľadať príslušené produkty.

5. Čistenie



Upozornenie

- I Na čistenie používajte len pitnú vodu.
- I Odsávací set rozložte a všetky časti, ktoré prišli do styku s prsníkom a materským mliekom, vyčistite ihneď po použití, aby ste predišli zaschnutiu zvyškov mlieka a následnému množeniu baktérií.

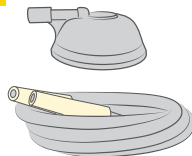


Poznámka

- I Pred prvým použitím je odsávací set nutné dôkladne vyčistiť. Vykonajte kroky uvedené v kapitole 5.2 a 5.3.
- I Odsávacie sety nevyžadujú žiadnu servisnú údržbu.
- I Dávajte pozor, aby ste počas čistenia nepoškodili diely odsávacieho setu.
- I Ak sa samostatné časti odsávacieho setu čistia v umývačke riadu, môžu sa zafarbiť vplyvom potravinárskych farbív. Nemá to žiadny vplyv na jej fungovanie.
- I Membrána zabraňuje vtekaniu mlieka do hadičky. Aj napriek tomu po každom odsávaní skontrolujte hadičku a kryt Symphony na možný výskyt viditeľných zvyškov. V prípade výskytu viditeľných zvyškov postupujte podľa pokynov v kapitole 5.1.

5.1 Hadica a kryt Symphony

1



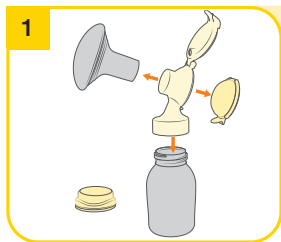
I Žiadne viditeľné zvyšky

Nie je nutné čistenie.

I Viditeľné zvyšky

Vyčistite hadičku a kryt podľa pokynov v kapitole 5.2, krok 2a. Potom vyváraajte aspoň 5 minút. Vysušte kryt podľa pokynov v kapitole 5.2, krok 3. Z hadičky vytraste kvapky vody a spustíte odsávačku s pripojenou hadičkou. Ponechajte v prevádzke, pokiaľ hadička nevyschne.

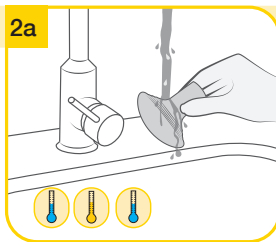
5.2 Pred prvým použitím / po každom použití



Rozložte odsávací set na jednotlivé diely:

- fľaša
- viacúčelový uzáver
- prsný nadstavec
- konektor a uzáver konektora
- membrána

Skontrolujte, či diely nie sú poškodené. Poškodené alebo opotrebované diely vymeňte.



I Opláchnite všetky časti čistou studenou pitnou vodou (približne 20 °C).

I Umyte tieto časti v dostatočnom množstve teplej mydlovej vody (približne 30 °C). Použite komerčne dostupný prostriedok na umývanie, najlepšie bez umelých vôní a farbív (neutrálna hodnota pH).

I Opláchnite diely čistou studenou pitnou vodou (teplota asi 20 °C).

2b Umývačka riadu

Ako alternatívu k predchádzajúcemu kroku 2a môžete odsávací set vyčistiť v umývačke riadu. Umiestnite všetky časti do hornej zásuvky alebo do časti pre príbor. Použite komerčne dostupný prostriedok na umývanie v umývačke riadu.

3 Sušenie/uskladnenie

Osušte čistou tkaninou alebo nechajte vyschnúť na čistej tkanine. Čisté časti odložte do čistého vrečka na uskladnenie alebo do čistého prostredia. Neuchovávajte časti odsávačky vo vzduchotesne uzatvorenom obale alebo vrečku. Je dôležité, aby vyschla všetka zvyšková vlhkosť.

5. Čistenie



Upozornenie

- I Vyvarujte sa priameho styku prístroja s kvapalinou.
- I Na čistenie používajte len pitnú vodu.
- I Odsávací set rozložte a všetky časti, ktoré prišli do styku s prsníkom a materským mliekom, vyčistite ihneď po použití, aby ste predišli zaschnutiu zvyškov mlieka a následnému množeniu baktérií.
- I **Pre kapitolu 5.4 Odsávačka – Čistenie a dezinfekcia:** Pred čistením odpojte odsávačku materského mlieka z elektrickej zásuvky.

130



Poznámka

- I **Pre kapitolu 5.3, krok 2:** Pri vyvárání môžete pridať do vody čajovú lyžičku kyseliny citrónovej, aby ste predišli usádzaniu vodného kameňa.

5.3 Pred prvým použitím / raz denne

1



Rozložte odsávací set na jednotlivé diely:

- fľaša
- viacúčelový uzáver
- prsný nadstavec
- konektor a uzáver konektora
- membrána

Skontrolujte, či diely nie sú poškodené. Poškodené alebo opotrebované diely vymeňte.

2



Ponorte všetky diely do vody a nechajte ich aspoň päť minút vyvárať. Alternatívne použite vrecká Quick Clean* v mikrovlnnej rúre podľa návodu na použitie.

* Príslušenstvo dostupné na objednávku: viď kapitola 11.

3

Sušenie/skladovanie

Osušte čistou tkaninou alebo nechajte vyschnúť na čistej tkanine. Čisté časti odložte do čistého vrečka na uskladnenie alebo do čistého prostredia. Neuchovávajte časti odsávačky vo vzduchotesne uzatvorenom obale alebo vrecku. Je dôležité, aby vyschla všetka zvyšková vlhkosť.

5.4 Odsávačka – Čistenie a dezinfekcia

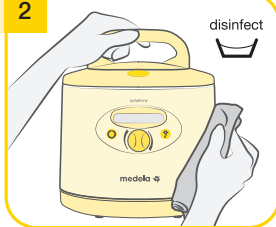
Vyčistite a dezinfikujte odsávačku podľa potreby.

1



Na **čistenie** krytu odsávačky použite čistú, navlhčenú (nie mokrú) tkaninu. Použite pitnú vodu a bežný prostriedok na umývanie riadu alebo neabrazívny čistiaci prostriedok.

2



Na **dezinfekciu** krytu odsávačky použite čistú, navlhčenú (nie mokrú) tkaninu. Je možné použiť aj dezinfekčný prostriedok na báze alkoholu.

6. Príprava na odsávanie



Varovanie

Pre kapitolu 6.2 Prevádzka so sieťovým napájaním:

- I Používajte výhradne napájací kábel dodávaný s odsávačkou Symphony.
- I Skontrolujte, či je napätie napájacieho kábla kompatibilné so zdrojom napájania.



Informácie

- I Odsávačku používajte len so zodpovedajúcou programovou kartou (karta Symphony Standard alebo Symphony PLUS).

132

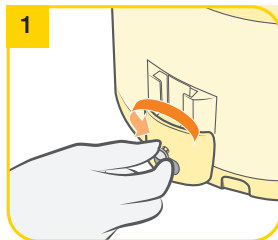
Možnosť používania odsávačky s batériou:

- I Zabudovaná batéria sa musí po dodaní pomôcky nabíjať 12 hodín.
- I Odsávačku je počas nabíjania možné používať.
- I Ak sa odsávačka nebude dlhšiu dobu používať, nabíjajte batériu každé dva mesiace (vždy počas 12 hodín).
- I Optimálna životnosť batérie sa dosiahne, ak nedochádza k pravidelnému úplnému vybitiu alebo ak sa odsávačka nabíja v čase, kedy sa nepoužíva.

Čas odsávania (plne nabitá batéria)	asi 60 minút
--	--------------

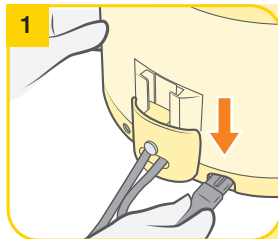
Čas nabíjania (do plného nabitia)	12 hodín
--------------------------------------	----------

6.1 Kryt programovej karty a sieťového kábla



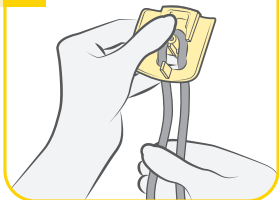
Ak chcete kartu vybrať, odkrutkujte kryt karty a kábla a vysuňte ho z vodiacej drážky.

6.2 Prevádzka na sieťové napájanie



Zasuňte napájací kábel do konektora napájania na zadnej strane odsávačky.

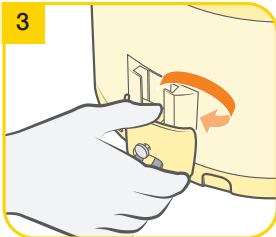
2



Zasuňte kábel do krytu karty a kábľa, pričom ho vedte formou slučky okolo kolíka.

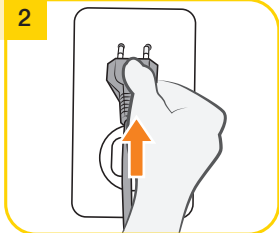
Skontrolujte, či má kábel dostatočnú vôľu, aby ste ho mohli pripojiť.

3



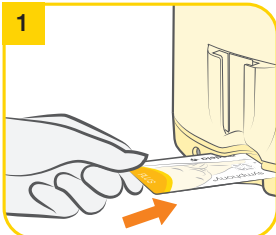
Zasuňte kryt karty a kábľa do vodiacej drážky na zadnej strane, kým sa nezastaví. Dotiahnite skrutku.

2



Pripojte napájací kábel do elektrickej zásuvky.

1



Akonáhle sa priehradka na kartu otvorí (krok 1 v kap. 6.1), môžete kartu vybrať a vrátiť späť alebo vymeniť.

6.3 Výmena programovej karty

6. Príprava na odsávanie



Upozornenie

I Pred manipuláciou s prsíčkami, čistými časťami odsávačky a čistými dielmi odsávacieho setu si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou (umývajte aspoň jednu minútu). Vysušte si ruky čistým uterákom alebo jednorazovou papierovou utierkou.



Poznámka

I Používajte len originálne príslušenstvo od spoločnosti Medela.

I Pred použitím skontrolujte diely odsávacieho setu, či nie sú opotrebované alebo poškodené. Poškodené alebo opotrebované diely vymeňte.

I Všetky časti musia byť pred použitím úplne suché.

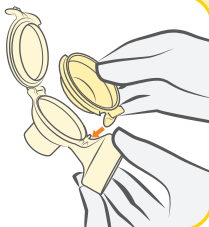


Informácie

I Pozorne vykonajte všetky kroky a odsávací set zložte správne. V opačnom prípade sa nepodarí vyvinúť dostatočný podtlak.

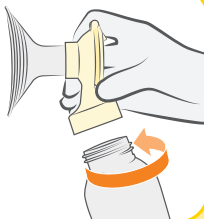
6.4 Zostavenie odsávacieho setu

1



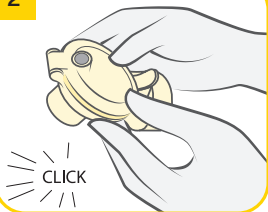
Opatrne vložte membránu do konektora, tak, aby klapka smerovala do otvoru v konektore. Uistite sa, že membrána tesní okraj konektora.

4



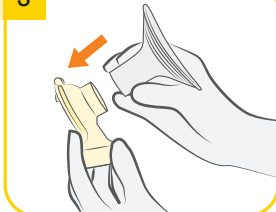
Naskrutkujte konektor na fľašu. Zvoľte vhodnú veľkosť fľaše.

2



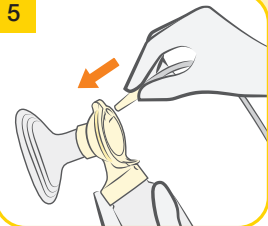
Zavrite uzáver konektora.
Zatvorenie indikuje počuteľné
cvaknutie.

3



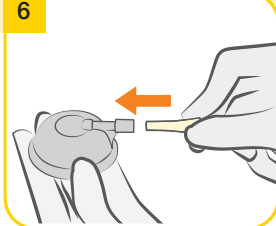
Nasadte prsný nadstavec
opatrne na konektor. Zvoľte
veľkosť prsného nadstavca,
ktorá vám vyhovuje.

5



Vsuňte adaptér hadičky
do príslušného otvoru
na uzávere konektora.

6

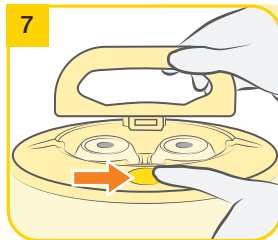


Adaptér hadičky vsuňte do
otvoru v kryte Symphony.

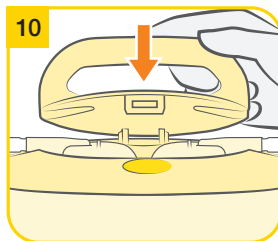
6. Príprava na odsávanie

i Informácie

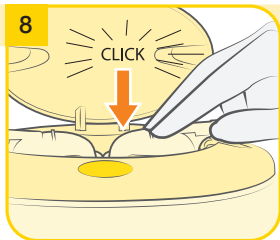
I Pri odsávaní vždy zatvorte uzáver. Uzáver tlačí na odsávací kryt membrány, aby nedošlo k prípadnej strate podtlaku pri uvoľnení odsávacieho krytu membrány.



Otvorte uzáver odsávačky mlieka: Stlačte oválne tlačidlo na hornej časti odsávačky Symphony a nadvihnite rukoväť.

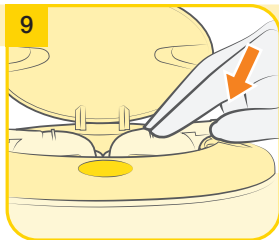


Zatvorte uzáver.



8 Pevne pritlačte kryt Symphony k membráne odsávačky, aby ste dosiahli riadne utesnenie.

Skontrolujte, či odsávací kryt membrány zapadol na svoje miesto a je zarovnaný s povrchom.



9 Umiestnite hadičku do odsávacieho krytu membrány v odsávačke.

7. Odsávanie

7.1 Voľba správneho programu

Odsávačka materského mlieka Symphony je vybavená programovou kartou Symphony PLUS alebo Symphony Standard, ktorá generuje príslušný postup odsávania.

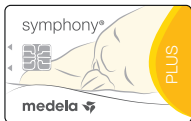
Programová karta Symphony PLUS obsahuje dva odsávacie programy. Cieľom programu INITIATE je zahájiť produkciu mlieka pomocou spúšťacej technológie Medela. Program MAINTAIN je určený na zvýšenie a udržanie produkcie mlieka s použitím technológie 2-Phase Expression (2-fázovej technológie odsávania).

Program Standard je určený na zvýšenie a udržanie produkcie mlieka s použitím technológie 2-Phase Expression (2-fázovej technológie odsávania). Tento program je zhodný s programom MAINTAIN. Aj keď sa karta Standard môže používať na zahájenie laktácie, spoločnosť Medela odporúča použitie programu INITIATE, ktorý je súčasťou programovej karty Symphony PLUS.

V prípade problémov so zahájením laktácie, na získanie ďalších informácií o vhodnom programe sa obráťte na svoju pôrodnú asistentku alebo laktáčnu poradkyňu.

Ktorá programová karta je vložená?

Typ vlozenej programovej karty možno zistiť po jej vytiahnutí podľa pokynov uvedených v kapitole 6.3. Kartu následne vráťte späť.



Programová karta
Symphony PLUS

nebo



Programová karta
Symphony Standard

Pokiaľ je vložená karta Symphony Standard:

Nebude nutné vyberať odsávací program. Karta využíva technológiu 2-Phase Expression (2-fázové odsávanie) a spustí fázu stimulácie. Pozrite kapitolu 7.2, kde sú uvedené ďalšie informácie.

Pokiaľ je vložená karta Symphony PLUS:

Program INITIATE používajte ihneď po narodení:

I Kým celkovo neodsajete aspoň 20 ml mlieka pri každom z troch po sebe idúcich odsávaní, ALEBO

I Počas prvých piatich dní po pôrode. Ak sa produkcia mlieka nespustí po piatich dňoch, prejdite na program MAINTAIN.

Pozrite kapitolu 7.4, kde sú uvedené ďalšie informácie.

Program MAINTAIN použite po spustení laktácie:

I Akonáhle celkovo odsajete aspoň 20 ml mlieka pri každom z troch po sebe idúcich odsávaní, ALEBO

I Od šiesteho dňa po pôrode, podľa toho, ktorá z dvoch možností nastane ako prvá.

Pozrite kapitolu 7.5, kde sú uvedené ďalšie informácie.

7. Odsávanie



Poznámka


I Po odsávaní vždy odpojte odsávačku Symphony od zdroja napájania.



Informácie

I V programe sa uchová posledné nastavenie podtlaku vo fáze stimulácie.

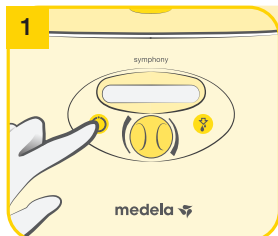
I Pre program Standard:


Stlačením spúšťacieho tlačidla  sa podľa potreby vrátte z fázy odsávania do fázy stimulácie. Ak mlieko nezačne tiecť po dvoch po sebe nasledujúcich fázach stimulácie, mali by ste si odpočinúť a skúsiť to znova po 15 až 30 minútach. Mohli by ste skúsiť aj masáž prsníkov a potom použitie odsávačky vo fáze odsávania.

I Ak odsávačka Symphony pracovala 30 minút bez akéhokoľvek zásahu (napr. úpravy podtlaku), automaticky sa vypne.

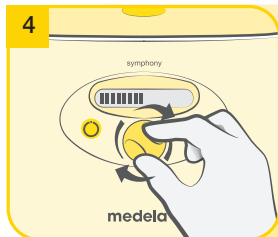
7.2 Karta Symphony Standard: Prevádzka

1

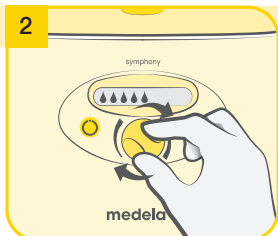


Stlačením tlačidla na zapnutie a vypnutie  zapnete odsávačku mlieka. Po stlačení tlačidla na zapnutie a vypnutie sa program Standard automaticky spustí vo fáze stimulácie.

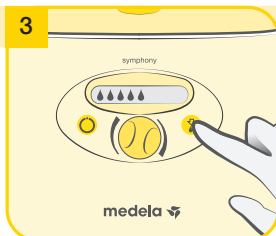
4




Nastavte pohodlnú úroveň podtlaku pre fázu odsávania (viď kapitola 7.3). Úroveň podtlaku znázorňujú pruhy zobrazené na displeji. Čím viac pruhov sa zobrazí, tým je podtlak vyšší.

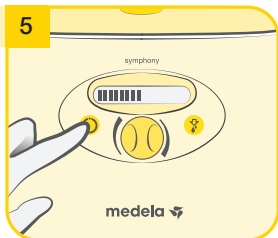



Nastavte pohodlnú úroveň podtlaku pre fázu stimulácie (viď kapitola 7.3). Úroveň podtlaku znázorňujú kvapky zobrazené na displeji. Čím viac kvapiek sa zobrazí, tým je podtlak vyšší.

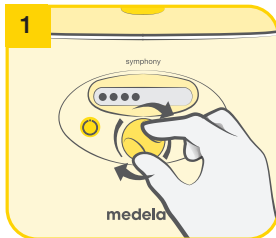


Odsávačka sa po dvoch minútach automaticky prepne do fázy odsávania.

Ak sa tok mlieka spustí skôr, stlačením spúšťacieho tlačidla  prejdite na fázu odsávania.



Pokračujte v odsávaní, kým necítite, že sa prsník dobre vyprázdnil a je celý mäkký (spoločnosť Medela odporúča odsávať najmenej 15 minút). Vypnite odsávačku stlačením tlačidla  na zapnutie a vypnutie.



Otočením regulátora na nastavenie podtlaku nastavte pohodlnú úroveň podtlaku. Najprv otáčajte smerom doprava, aby ste zvýšili podtlak, kým nepocítite mierne nepohodlie. Potom ho mierne otočte doľava, aby ste znížili podtlak na pohodlnú úroveň.

7. Odsávanie



Poznámka

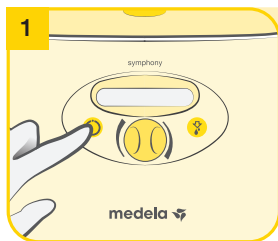
- I Bezprostredne po pôrode použite program INITIATE:
- kým ste neodsali celkovo najmenej 20 ml počas každého z posledných troch cyklov odsávania ALEBO
 - počas prvých piatich dní. Ak sa tvorba mlieka po piatich dňoch nespustí, prejdite na program MAINTAIN (viď kapitola 7.5).
- I Po odsávaní vždy odpojte odsávačku Symphony od zdroja napájania.





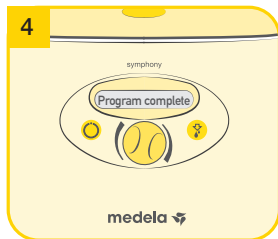
Informácie

- I Program INITIATE beží automaticky po dobu 15 minút. Je dôležité, aby sa vykonal celý program INITIATE. Odsávačka sa automaticky vypne.

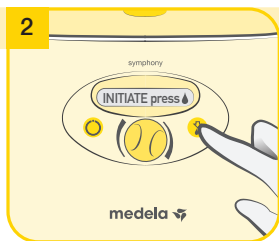
7.4 Karta Symphony PLUS: Použitie programu INITIATE




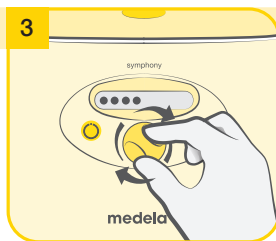
Stlačením tlačidla  zapnite odsávačku mlieka. Na displeji sa zobrazí text „INITIATE press “ (Stlačením spustíte program INITIATE).



Program INITIATE pracuje automaticky 15 minút, pričom zahŕňa fázu stimulácie, odsávania a prestávky. Koniec programu označuje zvukový signál. Na displeji sa zobrazí hlásenie „Program complete“ (Koniec programu). Odsávačka sa automaticky vypne. Je dôležité, aby sa vykonal celý program INITIATE.



2 Stlačte spúšťacie tlačidlo  do **10 sekúnd**. Na displeji sa zobrazí text „INITIATE running“ (Program INITIATE pracuje).



3 Nastavte pohodlnú úroveň podtlaku (viď kapitola 7.3). Úroveň podtlaku znázorňujú guľôčky zobrazené na displeji. Čím viac guľôčok sa zobrazí, tým je podtlak vyšší.

7. Odsávanie




Poznámka

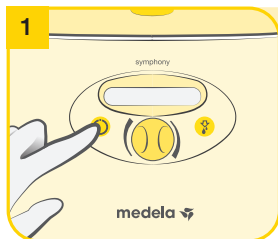
- I Po spustení laktácie použite program MAINTAIN:
 - keď ste odsali celkovo najmenej 20 ml počas každého z posledných troch cyklov odsávania ALEBO
 - počnúc od šiesteho dňa, podľa toho, ktorá možnosť nastane ako prvá.
- I Po dokončení odsávania vždy odpojte odsávačku Symphony od zdroja napájania.




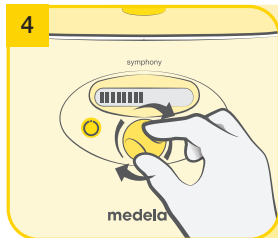
Informácie

- 144 I V programe sa uchová posledné nastavenie podtlaku vo fáze stimulácie.
- I **Pre program MAINTAIN:** Stlačením spúšťacieho tlačidla  sa podľa potreby vráťte z fázy odsávania do fázy stimulácie. Ak mlieko nezačne tiecť po dvoch po sebe nasledujúcich fázach stimulácie, mali by ste si odpočinúť a skúsiť to znova po 15 až 30 minútach. Mohli by ste skúsiť aj masáž prsníkov a potom použitie odsávačky vo fáze odsávania.
- I Ak odsávačka Symphony pracovala 30 minút bez akéhokoľvek zásahu (napr. úpravy podtlaku), automaticky sa vypne.

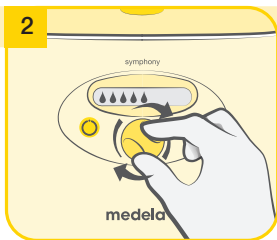
7.5 Karta Symphony PLUS: Použitie programu MAINTAIN



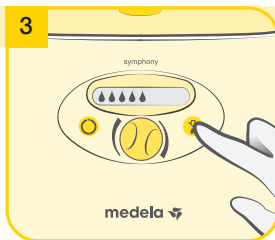
Stlačením tlačidla na zapnutie a vypnutie  zapnete odsávačku mlieka. Po stlačení tlačidla na zapnutie a vypnutie sa program MAINTAIN automaticky spustí vo fáze stimulácie.




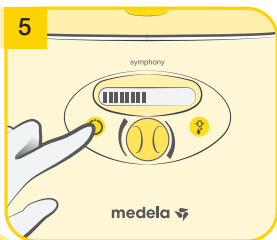
Nastavte pohodlnú úroveň podtlaku pre fázu odsávania (viď kapitola 7.3). Úroveň podtlaku znázorňujú pruhy zobrazené na displeji. Čím viac pruhov sa zobrazí, tým je podtlak vyšší.




Otočením regulátora na úpravu podtlaku nastavte pohodlnú úroveň podtlaku pre fázu stimulácie (viď kapitola 7.3.). Úroveň podtlaku označujú kvapky zobrazené na displeji. Čím viac kvapiek sa zobrazí, tým je podtlak vyšší.



Odsávačka sa po dvoch minútach automaticky prepne do fázy odsávania. Ak sa tok mlieka spustí skôr, stlačením spúšťacieho tlačidla  prejdite na fázu odsávania.



Pokračujte v odsávaní, kým necítite, že sa prsník dobre vyprázdnil a je celý mäkký (spoločnosť Medela odporúča odsávať najmenej 15 minút). Vypnite odsávačku stlačením tlačidla na zapnutie a vypnutie .

7. Odsávanie



Upozornenie

- I Pred manipuláciou s prsníkmi, čistou odsávačkou a čistými časťami odsávačky si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou (umývajte aspoň jednu minútu). Vysušte si ruky čistým uterákom alebo jednorazovou papierovou utierkou.
- I Pred odsávaním utrite prsník tkaninou namočenou v teplej vode (nepoužívajte alkohol).
- I Počas odsávania nedržte odsávací set za fľašu. Mohlo by to viesť k zablokovaniu mliekovodov a naliatiu prsníka.
- I Ak odteká len minimálne množstvo mlieka alebo neodteká žiadne mlieko alebo ak je odsávanie bolestivé, obráťte sa na svoju pôrodnú asistentku alebo laktačnú poradkyňu.



Poznámka

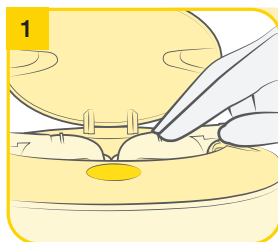
- I Po odsávaní vždy odpojte odsávačku Symphony od zdroja napájania.



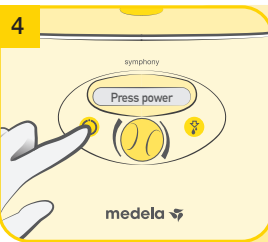
Informácie


- I Počas odsávania neprehýbajte hadičky.

7.6 Odsávanie z jedného prsníka

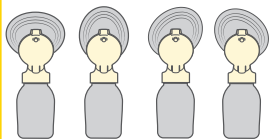


Prípravte si na odsávanie jednu fľašu a odsávací set. Nasuňte na odsávačku mlieka len jeden odsávací kryt membrány (viď kapitola 6.4).



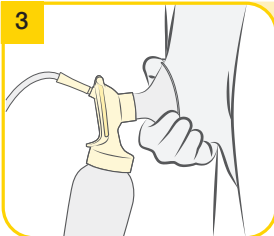
Zapnite odsávačku tlačidlom  . Pokračujte voľbou programu (viď kapitola 7.1). Používajte odsávačku tak, ako je vhodné pre zvolený program (viď kapitoly 7.2, 7.4 a 7.5).

2



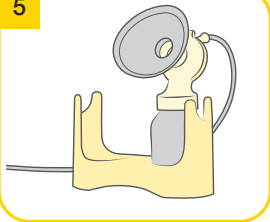
Prsný nadstavec PersonalFit PLUS je oválny a je možné ho otáčať (360°) a umiestniť ho do požadovanej polohy, ktorá je pre vás najpohodľnejšia.

3



Umiestnite prsný nadstavec na prsník tak, aby sa bradavka dostala správne **do stredu** tunela. Pridržte prsný nadstavec na prsníku palcom a ukazovákom. Prsník podoprite dľaňou.

5



Po dokončení odsávania umiestnite fľašu do stojana alebo držáka na fľaše, aby nedošlo k prevráteniu fľaše.

6



Fľašu zatvorte viečkom fľaše. Uskladnite materské mlieko podľa pokynov v kapitole 8.

Vyčistite podľa pokynov v kap. 5.

7. Odsávanie



Upozornenie

- I Pred manipuláciou s prsníkmi, čistou odsávačkou a čistými časťami odsávačky si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou (umývajte aspoň jednu minútu). Vysušte si ruky čistým uterákom alebo jednorazovou papierovou utierkou.
- I Pred odsávaním utrite prsník tkaninou namočenou v teplej vode (nepoužívajte alkohol).
- I Počas odsávania nedržte odsávací set za fľašu. Mohlo by to viesť k zablokovaniu mliekovodov a naliatiu prsníka.
- I Ak odtéka len minimálne množstvo mlieka alebo neodteká žiadne mlieko alebo ak je odsávanie bolestivé, obráťte sa na svoju pôrodnú asistentku alebo laktačnú poradkyňu.



Poznámka

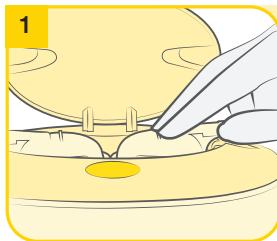
- I Po odsávaní vždy odpojte odsávačku Symphony od zdroja napájania.



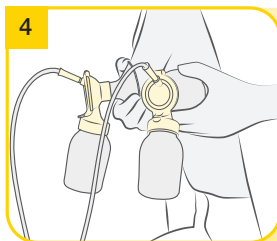
Informácie

- I **Odsávanie z oboch prsníkov súčasne** šetrí čas a zvyšuje energetický obsah mlieka. Produkcia mlieka sa môže zvýšiť a udržať sa po dlhý čas. Spoločnosť Medela odporúča odsávanie z oboch prsníkov.
- I Počas odsávania neprehýbajte hadičky.

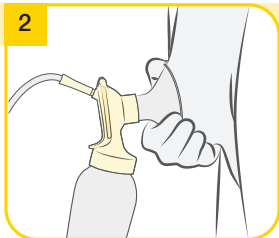
7.7 Odsávanie z oboch prsníkov



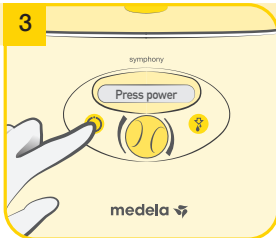
Prípravte si na odsávanie dve fľaše a odsávacie sety. Nasuňte na odsávačku mlieka odsávací kryt membrány (viď kapitola 6.4).




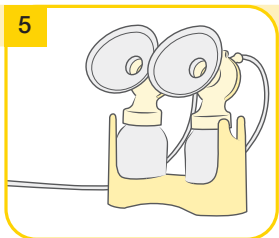
Na druhý prsník priložte prsný nadstavec pripojený k druhej fľaši tak, aby bola bradavka správne umiestnená **v strede tunela**. Pracujte s odsávačkou podľa vybraného programu (viď kapitoly 7.3, 7.5 a 7.6).



2 Umiestnite prsný nastaviec na prvý prsník tak, aby sa bradavka dostala správne **do stredu** tunela. Prsný nastaviec PersonalFit PLUS je oválny a je možné ho otáčať (360°) a umiestniť ho do požadovanej polohy, ktorá je pre vás najpohodlnejšia. Správne uchopenie prsného nastavca je popísané v kapitole 7.6, kroku 3.



3 Zapnite odsávačku tlačidlom . Pokračujte voľbou programu (viď kapitola 7.2).



5 Po dokončení odsávania umiestnite fľaše do stojana alebo držiaka na fľaše, aby nedošlo k prevráteniu fliaš.



6 Fľaše zatvorte viečkom fľaše. Uskladnite materské mlieko podľa pokynov v kapitole 8.

Vyčistite podľa pokynov v kap. 5.

8. Skladovanie a rozmrazovanie materského mlieka

8.1 Skladovanie

Usmernenia na uskladnenie čerstvo odsatého materského mlieka

	Izbová teplota 16 až 26 °C (60 až 78 °F)	Chladnička 4°C (39 °F) alebo nižšia	Mraznička -18 až -20 °C (0 až -4 °F)	Rozmrazené materské mlieko
Zdravé donosené dieťa	≤ 6 hodín	≤ 5 dní	≤ 6 mes. pri -18°C (0°F) ≤ 12 mes. pri -20°C (-4°F)	Rozmrazené na izbovú teplotu: použite max. do 4 hodín Rozmrazené na teplotu v chladničke: použite do 24 hodín
Predčasne narozené dieťa	≤ 4 hodiny	≤ 4 dni	Optimálne: ≤ 3 mesiace	Nezmrazujte opakovane!

I Uvedené usmernenia slúžia ako odporúčanie. Ďalšie informácie vám poskytne pôrodná asistentka alebo laktačná poradkyňa.

I Materské mlieko neskladujte vo dverách chladničky. Namiesto toho vyberte najchladnejšie miesto chladničky (v zadnej časti sklenenej police nad priehradkou na zeleninu)

8.2 Zmrazenie

I Odsaté materské mlieko môžete zmraziť vo fľašiach na mlieko alebo vo vreckách Pump & Save. Nikdy fľaše ani vrecká nenapĺňajte viac ako do 3/4 objemu kvôli možnému rozpínaniu mlieka.

I Fľaše alebo vrecká Pump & Save označte štítkom s uvedením dátumu odsávania a objemu odsatého mlieka.

8.3 Rozmrazovanie



Varovanie

Materské mlieko nezohrievajte ani ho zamrazené nerozmrazujte v mikrovlnnej rúre ani v nádobe s vriacou vodou, aby nedošlo k strate vitamínov, minerálov a iných dôležitých zložiek a k jeho prepáleniu.

I Materské mlieko rozmrazte počas noci v chladničke, aby sa zachovali všetky zložky. Alebo môžete fľašu alebo vrecko Pump & Save podržať pod teplou vodou (max. 37 °C/98,6 °F).

I Jemným krúživým pohybom fľaše alebo vrecka Pump & Save vmiešajte oddelený tuk. Mlieko nepretrepávajte ani nemiešajte.

9. Riešenie problémov

9.1 Riešenie problémov

Problém	Riešenie
Ak motor nepracuje	<p>Skontrolujte, či je k dispozícii napájanie zo siete alebo batérie.</p> <p>Skontrolujte, či je prístroj zapnutý.</p> <p>Skontrolujte, či je programová karta zasunutá správne do priehradky pre kartu na zadnej strane odsávačky mlieka.</p>
Ak je odsávanie slabé alebo žiadne	<p>Zostavte odsávací set v súlade s pokynmi v kapitole 6.4.</p> <p>Skontrolujte, či sú všetky pripojenia odsávacieho setu a odsávačky mlieka pevne pripojené.</p> <p>Odsávajte podľa pokynov v 7. kapitole. Skontrolujte, či je prsný nadstavec tesne priložený okolo celého prsníka (správne tesní).</p> <p>Prečítajte si kapitolu 6.4 – Zostavenie odsávacieho setu.</p> <p>I Konce hadičky musia byť pevne pripojené k uzáveru konektora a otvoru v odsávacom kryte membrány.</p> <p>I Kryt Symphony je nutné pevne pritlačiť k vnútornej membráne odsávačky, aby ste dosiahli riadne utesnenie.</p> <p>I Membrána nesmie byť poškodená.</p> <p>I Membránu je nutné správne umiestniť do konektora a uzáver konektora musí byť riadne uzavretý.</p> <p>I Počas odsávania neprehýbajte ani neprivierajte hadičky.</p> <p>I Všetky diely musia byť úplne suché.</p>

9. Riešenie problémov

9.2 Chybové kódy

Chybové kódy

Nižšie sú opísané chybové kódy, ktoré sa môžu zobraziť, s uvedením problému s odsávačkou, možných príčin a krokov na odstránenie problému.

	Možné problémy	Opatrenia
Neplatná karta	Programová karta nie je karta pre odsávačku Symphony.	– Skontrolujte, či používate správnu programovú kartu.
	Programová karta nie je správne zasunutá.	– Skontrolujte, či je karta umiestnená správne.
	Programová karta je poškodená a nepracuje.	– Vymeňte programovú kartu.
Žiadna karta	Programová karta nie je zasunutá.	– Zasuňte programovú kartu.
	Programová karta nie je úplne zasunutá.	– Úplne zasuňte kartu.
Nízka kapacita batérie	Je potrebné v krátkom čase nabiť batériu a bude znieť zvukový signál každých 20 sekúnd (od začiatku signalizácie zostáva 15 minút odsávania).	– Skontrolujte, či je napájací kábel zasunutý do zadnej strany odsávačky.
Preťaženie motora	Motor odoberá príliš veľa prúdu.	– Ak k tomu dochádza opakovane, obráťte sa na subjekt, ktorý vám odsávačku zapožičal.
Chyba	Možná chyba v elektronike ovládania prevodov.	– Ak k tomu dochádza opakovane, obráťte sa na subjekt, ktorý vám odsávačku zapožičal.
Chyba napájania	Možná chyba v elektronike napájania.	– Ak k tomu dochádza opakovane, obráťte sa na subjekt, ktorý vám odsávačku zapožičal.

10. Záruka a údržba/likvidácia

Záruka a údržba

Trojročná záruka na zariadenie od dátumu zakúpenia, okrem odsávacieho setu a príslušenstva. Šesťmesačná záruka na batérie. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne poškodenie ani následné škody v dôsledku nesprávnej prevádzky, neprimeraného používania alebo používania neoprávnenou osobou. Pravidelné kontroly, servis a výmenu batérie môžu vykonávať len pracovníci poverení spoločnosťou Medela.

Konštrukcia odsávačky Symphony od spoločnosti Medela bola overená nezávislými skúšobnými inštitúciami z hľadiska súladu s normou EN/IEC 60601 -1. Kópie týchto osvedčení je možné poskytnúť na vyžiadanie. Vzhľadom na použitú metódu konštrukcie spoločnosť Medela neočakáva, že by kedykoľvek počas životnosti výrobku mohla byť ovplyvnená jeho elektrická bezpečnosť – za predpokladu, že sa používa správne v súlade s určeným použitím, ako aj týmto návodom na používanie, a že servis a opravy pomôcky vykonáva oprávnené servisné stredisko. Nie sú žiadne predpísané ani odporúčané kontroly elektrickej bezpečnosti ani opakované skúšanie, ktoré by sa mali vykonávať.

Informácie od výrobcu boli poskytnuté v súlade s normou EN/IEC 62353:2014 Zdravotnícke elektrické prístroje. Opakované skúšky a skúšky po oprave zdravotníckych elektrických prístrojov.

Okrem postupov pri čistení uvedených v 5. kapitole a nabíjania batérií odsávačiek s voliteľnými batériami, ako je opísané v 6. kapitole, sa nevyžaduje žiadna ďalšia údržba. Okrem postupov pri kontrole opísaných v 3. kapitole, napr. viditeľných známkov poškodenia na odsávačke alebo napájacom kábli a po páde odsávačky alebo jej ponorení do vody, sa nevyžadujú žiadne ďalšie kontroly. Ako je uvedené v 3. kapitole, servis a opravy môže vykonávať len autorizovaná servisná služba (stredisko) v plnom súlade so servisnou príručkou k odsávačke Symphony s použitím originálnych náhradných dielov od spoločnosti Medela, ako sú uvedené v tomto dokumente. Servisná príručka, schémy zapojenia a opisy sú k dispozícii na požiadanie od spoločnosti Medela.

Spoločnosť Medela je presvedčená, že záverečné skúšanie vo výrobe nahrádza skúšanie pomôcky u zákazníka pred uvedením do prevádzky.

Životnosť pomôcky je sedem rokov vrátane životnosti zabudovaných batérií. Životnosť príslušenstva je dva roky.

10. Záruka a údržba/likvidácia

Likvidácia

Odsávačka Symphony je vyrobená z kovov a plastov a má sa zlikvidovať v súlade s európskymi smernicami 2011/65/EU a 2012/19/EU. Ďalej je potrebné dodržiavať miestne pokyny. Pri verziách na striedavý/jednosmerný prúd musia byť elektronické komponenty a nabíjacie batérie zlikvidované oddelene, v súlade s miestnymi predpismi. Dávajte prosím pozor na to, že likvidujete odsávačku Symphony a jej príslušenstvo v súlade s miestnymi pokynmi pre likvidáciu. Príslušenstvo (odsávací set/fľaše) je vyrobené z plastov a treba ho zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.



Informácie pre používateľa o likvidácii elektrických a elektronických zariadení

■ Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Správna likvidácia tejto pomôcky chráni životné prostredie a ľudské zdravie a zabraňuje ich možnému poškodeniu. Ďalšie informácie o likvidácii vám poskytne výrobca alebo miestny poskytovateľ opatrovateľskej služby alebo zdravotnej starostlivosti. Tento symbol je platný len v Európskej únii. Pri likvidácii elektrických a elektronických zariadení postupujte v súlade s príslušnou vnútroštátnou legislatívou vo vašej krajine.

11. Kompletná starostlivosť v období dojčenia

Nasledujúce príslušenstvo pre odsávačku Symphony je dostupné u distribučných partnerov spoločnosti Medela na základe názvu alebo čísla výrobku.

Číslo produktu	Produkt
008.0440*	Prsný nadstavec PersonalFit PLUS veľ. S (21 mm): EN/RU/HU/CS/TR
008.0445*	Prsný nadstavec PersonalFit PLUS veľ. M (24 mm): EN/RU/HU/CS/TR
008.0450*	Prsný nadstavec PersonalFit PLUS veľ. L (27 mm): EN/RU/HU/CS/TR
008.0455*	Prsný nadstavec PersonalFit PLUS veľ. XL (30 mm): EN/RU/HU/CS/TR
008.0460*	Prsný nadstavec PersonalFit PLUS veľ. XXL (36 mm): EN/RU/HU/CS/TR
008.0073	Fľaša na materské mlieko 150 ml (3 ks): EN/RU/HU/CS/TR
008.0075	Fľaša na materské mlieko 250 ml (2 ks): EN/RU/HU/CS/TR
008.0071	Vrecká na materské mlieko Pump & Save: EN/RU/HU/CS/TR
008.0065	Vrecká Quick Clean

Položky nemusia byť dostupné vo všetkých krajinách. Informácie o všetkých výrobcov spoločnosti Medela sú k dispozícii na našej webovej lokalite www.medela.com.

* Ak je výsledok odsávania neuspokojivý alebo ak je odsávanie bolestivé, obráťte sa na laktačnú poradkyňu alebo na lekára. Pri použití inej veľkosti prsného nadstavca PersonalFit PLUS môže byť odsávanie príjemnejšie a efektívnejšie.



12. Technické údaje



Vacuum (approx.)
Вакуум (приблизительно)
Vákuum (kb.)
Vákuum (pribl.)
Vakuum (yaklaşık)
Vacuum (yaklaşık)
-50 ... -250mmHg
-7 ... -33kPa
45 ... 120cpm



100–240V ~
50/60Hz
0.5A



T 0.8A, 250V
(slow blow)
(низкая скорость)
(lassú fújás)
(pomalá poistka)
(yavaş üfleme)
5x20mm L = Low Breaking Capacity
5 x 20 mm L = низкая отключающая способность
5 x 20mm L = alacsony törési kapacitás
5 x 20 mm L = nízka kapacita prasknutia
5 x 20 mm L = Düşük Kırılma Kapasitesi



12 V ---
T 2.5 A
(slow blow)
(низкая скорость)
(lassú fújás)
(pomalá poistka)
(yavaş üfleme)

Car adapter
Автомобильный адаптер
Autós adapter
Adaptér do vozidla
Araç adaptörü



2x6V, 1200mAh
Pb (lead acid)
Pb (свинцово-кислотная)
Pb (savas ólomakkumulátor)
Pb (olovná)
Pb (kurşun asidi)
Yuasa NP 1.2-6



3.5kg

2.9kg



Operation
Эксплуатация
Használat
Prevádzka
Kullanım



Transport/Storage
Транспортировка / хранение
Szállítás/tárolás
Preprava/Skladovanie
Nakliye / Saklama



Operation/Transport/Storage
Эксплуатация /
транспортировка / хранение
Használat / szállítás / tárolás
Prevádzka/Preprava/Skladovanie
Çalıştırma / Nakliye / Saklama



Operation/Transport/Storage
Эксплуатация /
транспортировка / хранение
Használat / szállítás / tárolás
Prevádzka/Preprava/Skladovanie
Çalıştırma / Nakliye / Saklama



 Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales Medela
AG Lättichstrasse 4b
6340 Baar
Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

Autorizovaný distribútor pre SR:
DN FORMED Brno s.r.o.,
organizačná zložka
Sibírska 1329/2, 908 51 Holíč
Tel.: +421 948 792 576
email: medela@medela.sk
www.medela.sk